

I, K, M, R1 and U labels - General

The labels mentioned in Annexes 1 and 8 (I, K, M, R1 and U) must be printed in either French, German or Italian. Translations into other languages can be attached. When used, they must always be filled out completely.

Label I

(EVU)	Lauffähigkeitsbescheinigung (LB) Certificat d'aptitude à la circulation Certificato di idoneità alla circolazione	Muster I											
Der Güterwagen mit der Nummer:													
<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>													
(Wagengattung)													
(Halter)													
ist wegen Ablaufs der Gültigkeitsdauer des Instandhaltungsrasters auf Lauffähigkeit und betriebssicheren Zustand untersucht. Er kann leer / beladen*) auf eigenen Rädern einmalig ohne Einschränkung der angeschriebenen Geschwindigkeit													
von	(Abgangsbahnhof)	nach (Ländercode)	(Bestimmungsbahnhof**)	laufen.									
(Stempel der erstellenden Stelle)		den		(Datum)									
Der/die untersuchende Wagenmeister/in													
(Unterschrift)													
(Name in Druckbuchstaben)													
*) Unzutreffendes streichen **) wenn bekannt													

yellow, size roughly 148 x 210 mm

The form on Label I is used to indicate a vehicle's fitness to run when its overhaul period has expired.

I labels are to be affixed to both sides of the wagon, next to the K label.

Label K

(Zeichen des EVU)

Musterbild K

Wagen

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Nicht wieder zu beladen /
nach Entladung zur Reparatur**

Mängel: (Zutreffendes unterstreichen)

1. Radsätze	11. Unrichtiges Eigengewicht angegeben	18. Kasten undicht
2. Radsatzlager	12. Wagen war entgleist	19. Kessel undicht
3. Bremse	13. Gültigkeitsdauer des Instandhaltungsrasters abgelaufen	20. Container undicht
4. Untergestell/Drehgestellrahmen	14. Fremde Ersatzteile verwendet	21. Fenster
5. Tragfedern/Federaufhängung	15. Kessel/Behälter	22. Heizung – Klimatisierung
6. Zugeinrichtungen	16. Verschlüsse und Armaturen der Kessel und Behälter	23. Beleuchtung
7. Stoßeinrichtungen	17. Dach undicht	24. Wageninneres
8. Wagenkasten		25. WC/Wascheinrichtungen
9. Dach		26. Übergangseinrichtungen
10. Türen		27. Anschriften

Im Güterverkehr Code nach Anhang 1

Nähere Angaben:

(Stempel der Dienststelle) (Tagesstempel) (Unterschrift)

blue, size roughly 148 x 210 mm

The form on Label K is used to record damage and defects on wagons and load units which do not prevent operation but which must be repaired before reloading.

K labels are to be affixed to both sides of the wagon in a clearly visible position, close to the label-holder or on the inscription plates.

Label M

(Zeichen des EVU)

Muster **M**

Wagen

--	--	--	--	--	--	--	--

Zu untersuchen

Mängel: (Zutreffendes unterstreichen)

- 1. Radsätze
- 2. Radsatzlager
- 3. Bremse
- 4. Untergestell/Drehgestellrahmen
- 5. Tragfedern/Federaufhängung
- 6. Zugeinrichtungen
- 7. Stoßeinrichtungen
- 8. Wagenkasten
- 9. Dach
- 10. Türen
- 11. Unrichtiges Eigengewicht angegeben

- 12. Wagen war entgleist
- 13. Gültigkeitsdauer des Instandhaltungsrasters abgelaufen
- 14. Fremde Ersatzteile verwendet
- 15. Kessel/Behälter
- 16. Verschlüsse und Armaturen der Kessel und Behälter
- 17. Dach undicht
- 18. Kasten undicht
- 19. Kessel undicht
- 20. Container undicht
- 21. Fenster

- 22. Heizung – Klimatisierung
- 23. Beleuchtung
- 24. Wageninneres Innenausstattung Zubehörstücke
- 25. WC/Wascheinrichtungen
- 26. Übergangseinrichtungen
- 27. Anschriften

Im Güterverkehr Code nach Anhang 1

Nähere Angaben: _____

(Stempel der Dienststelle)

(Tagesstempel)

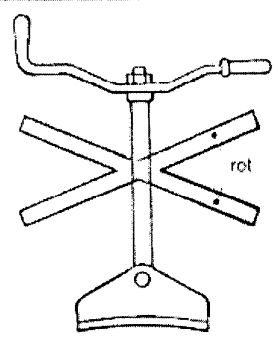
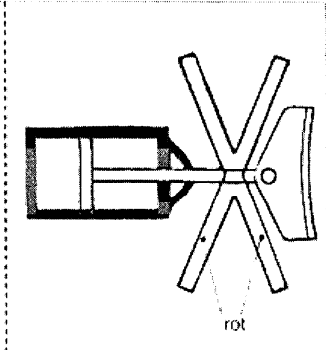
(Unterschrift)

white, size roughly 148 x 210

The form on Label M is used to record wagon damage and defects that do not prevent the vehicle from continuing to run or being reloaded, but which require particular examination by the user RU.

M labels are to be affixed to both sides of the wagon in a clearly visible position close to the label-holder or on the inscription plates.

Label R1

	<p>(Zeichen des EVU) Muster R1</p> <p>Bremse unbrauchbar</p> <p>Feststellungen: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(Tagesstempel) (Unterschrift)</p>	
---	--	---

white, size roughly 105 x 210

The form on Label R1 is used to mark wagons with defective brakes or brakes that must not be used for specific reasons. If the brake in question is the handbrake (operated from the wagon platform or from the ground) then the inapplicable right-hand part of the label should be removed, while if the air brake is defective, the left-hand part of the label does not apply and should be removed accordingly.

Label R1 is to be affixed to both sides of the wagon close to the brake stop cock or near the braked weight marking.

Label U

Label for Special Consignments

(Zeichen des EVU)

Für Zettelhälter

Gesamtlast	Meterlast	Größte Radsatzlast
(7) + (8) t	(9) t/m	(10) t

(Zeichen des EVU) / (Nr)

(Zeichen des EVU)

Für Zettelhälter

Gesamtlast	Meterlast	Größte Radsatzlast
(7) + (8) t	(9) t/m	(10) t

(Zeichen des EVU) / (Nr)

Punkt	Querabstand von der Wagenlängsachse auf der		Höhe über SO	Längsabstand von Endradsatz bzw. Drehzapfen	
	einen Seite	anderen Seite			
	(12a) mm	(12b) mm	(13) mm	(14) ni mm	(15) na mm
A					
B					
C					
D					

Punkt	Querabstand von der Wagenlängsachse auf der		Höhe über SO	Längsabstand von Endradsatz bzw. Drehzapfen	
	einen Seite	anderen Seite			
	(12a) mm	(12b) mm	(13) mm	(14) ni mm	(15) na mm
A					
B					
C					
D					

(Zeichen des EVU)

(Zeichen des EVU) / (Nr)

Abtrennen und auf Frachtbrief kleben

blue, size roughly 210 x 210/50

The form in Label U is used to indicate Special Consignments (SC) in accordance with Section 1, Figure 7 of the Loading Guidelines. The provisions of UIC Leaflet 502 apply to consignments of this kind. A further application is specified in Annex 8.

Label U is to be inserted in the label holder on both sides of the wagon.